

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa napáda rozhodnutie Komisie K(2006) 4180, konečné znenie, z 20. septembra 2006 vo veci COMP/F-1/38.121 – Tvarovky. V napadnutom rozhodnutí bola žalobkyni uložená pokuta za porušenie článku 81 ES a článku 53 ods. 1 dohody o EHP. Žalobkyňa sa podľa Komisie od 12. decembra 1991 do 22. marca 2001 podieľala na súbore dohôd a zosúladených postupov na trhu tvaroviek z medi a zliatin medi, ktorých predmetom je stanovenie cien, zostavenie cenníkov a dohoda o výške zliav, zavedenie mechanizmov na koordináciu zvyšovania cien, rozdelenie vnútroštátnych trhov a zákazníkov, ako aj výmena ďalších obchodných informácií.

Žalobkyňa na podporu svojej žaloby uvádza štyri žalobné dôvody.

Žalobkyňa po prvé uvádza, že napadnuté rozhodnutie porušuje článok 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1/2003 ⁽¹⁾, keďže žalovaná nesprávnym zistením obratu porušila základné zásady stanovovania pokút. Žalovaná pri posudzovaní závažnosti údajného porušenia žalobkyne na určenie obratu použila obraty z lisovaných tvaroviek, aj keď sa žalobkyňa v súvislosti s lisovanými tvarovkami nikdy na protisúťažnom postupe nepodieľala.

Po druhé žalobkyňa tvrdí, že Komisia nesprávnym určením účasti, resp. časového rozsahu účasti žalobkyne na vytýkanom správaní porušila článok 81 ods. 1 ES, ako aj článok 253 ES. Podľa žalobkyne žalovaná vo vzťahu k žalobkyni nevykonala podrobné vyhodnotenie dôkazov a nesprávne určila, že došlo k porušeniu.

Žalobkyňa okrem toho subsidiárne Komisii vytýka porušenie článku 81 ods. 1 ES, ako aj článku 253 ES, keďže časový rozsah porušenia bol v článku 1 napadnutého rozhodnutia vo vzťahu k žalobkyni určený nesprávne.

Nakoniec sa subsidiárne uplatňuje porušenie článku 23 ods. 2 nariadenia č. 1/2003 článkom 2 napadnutého rozhodnutia, keďže Komisia porušila základné zásady stanovovania pokút. V tejto súvislosti žalobkyňa uvádza, že usmernenia o metóde stanovovania pokút ⁽²⁾ boli nesprávne použité z dôvodu, že porušenie bolo posúdené ako obzvlášť závažné porušenie, doba trvania porušenia bola určená nesprávne, zvýšenie východiskovej sumy z dôvodu doby trvania porušenia bolo vykonané nesprávne a poľahčujúce okolnosti neboli posúdené.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

⁽²⁾ Usmernenia k metóde stanovovania pokút uložených podľa článku 15 ods. 2 nariadenia č. 17 a článku 65 ods. 5 Zmluvy o ESÚO (Ú. v. ES C 9, 1998, s. 3; Mim. vyd. 08/001, s. 171).

Žaloba podaná 14. decembra 2006 – Legris Industries/Komisia**(Vec T-376/06)**

(2007/C 42/48)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania**

Žalobca: Legris Industries (Rennes, Francúzsko) (v zastúpení: A. Wachsmann a C. Pommiers, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie [Komisie K(2006) 4180, konečné znenie, z 20. septembra 2006 vo veci COMP/F-1/38.121 – Tvarovky], ako aj dôvody, na ktorých je založený jeho výrok, v rozsahu, v akom sa rozhodnutím ukladá pokuta holdingu Legris Industries z dôvodu, že dotknuté praktiky spoločnosti Comap možno pripísať holdingu Legris Industries,
- potvrdiť holdingu Legris Industries, že si osvojil písomnosti, návrhy a žiadosti spoločnosti Comap proti rozhodnutiu,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca podanou žalobou navrhuje čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2006) 4180, konečné znenie, z 20. septembra 2006 v konaní podľa článku 81 ES (COMP/F-1/38.121 – Tvarovky), ktoré sa týka súboru dohôd a zosúladených postupov na trhu tvaroviek z medi a zliatin medi, ktorých predmetom je stanovenie cien, zostavenie cenníkov a dohoda o výške zliav, zavedenie mechanizmov na koordináciu zvyšovania cien, rozdelenie vnútroštátnych trhov a zákazníkov, ako aj výmena ďalších obchodných informácií, v rozsahu, v akom sa ním ukladá pokuta holdingu Legris Industries z dôvodu, že tomuto holdingu možno pripísať predmetné praktiky jeho bývalej dcérskej spoločnosti Comap.

Žalobca na podporu svojej žaloby uvádza nasledujúce žalobné dôvody.

Žalobca najskôr tvrdí, že Komisia porušila článok 81 ES tým, že mu pripísala sporné porušenia, ktorých sa dopustila jeho dcérska spoločnosť Comap, a že ho v dôsledku toho urobila solidárne zodpovedným za tieto porušenia. Žalobca tvrdí, že Komisia porušila zásadu právnej a obchodnej nezávislosti dcérskej spoločnosti a zásadu osobnej zodpovednosti za porušenie práva hospodárskej súťaže tým, že považovala skutočnosť, že žalobca vlastní 100 % kapitálu svojej dcérskej spoločnosti, za

dostatočný dôkaz rozhodujúceho vplyvu žalobcu na túto dcérsku spoločnosť. Žalobca tiež Komisii vyčíta, že sa dopustila právnych omylov, skutkových omylov a omylov v posúdení tým, že nepredložila dôkazy, ktoré by umožňovali konštatovanie, že holding Legris Industries vykonával voči spoločnosti Comap skutočnú riadiacu právomoc.

Žalobca ďalej vyčíta Komisii, že sa dopustila právnych omylov tým, že nevyvrátila dôkazy predložené žalobcom, ktoré preukazovali nezávislosť spoločnosti Comap, predovšetkým pri určovaní a riadení jej obchodnej politiky. Žalobca tvrdí, že dokázal, že nedával spoločnosti Comap pokyny, pokiaľ ide o jej správanie na trhu, že mal len úlohu finančného dohľadu a nevykonával na svojimi dcérskymi spoločnosťami právomoc v rozpočtovej oblasti, a že spoločnosť Comap mala prístup k vlastným finančným zdrojom. Žalobca preto tvrdí, že dôkaz o kapitálovom prepojení a jeho priamych dôsledkoch, na ktorom podľa žalobcu Komisia založila svoje rozhodnutie pripísať žalobcovi porušenia, ktorých sa dopustila jeho dcérska spoločnosť, nemôže sám osebe preukázať, že žalobca voči tejto dcérskej spoločnosti vykonával skutočnú riadiacu právomoc.

Žaloba podaná 14. decembra 2006 – Comap/Komisia

(Vec T-377/06)

(2007/C 42/49)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Comap SA (Lyon, Francúzsko) (v zastúpení: A. Wachsmann a C. Pommiès, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie [Komisie K(2006) 4180, konečné znenie, z 20. septembra 2006 vo veci COMP/F-1/38.121 – Tvarovky], ako aj dôvody, na ktorých je založený výrok rozhodnutia, v rozsahu, v akom toto rozhodnutie trestá spoločnosť Comap za iné obdobia než za obdobie od decembra 1997 do marca 2001, vo vzťahu ku ktorému spoločnosť Comap nespochybňuje skutočnosti uvedené Komisiou,
- zmeniť články 1 a 2 a dôvody, na ktorých sú tieto články založené, znížením pokuty vo výške 18,65 milióna eur uloženej spoločnosti Comap,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa podanou žalobou navrhuje čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2006) 4180, konečné znenie, z 20. septembra 2006 v konaní podľa článku 81 ES (COMP/F-1/38.121 – Tvarovky), ktoré sa týka súboru dohôd a zosúladených postupov na trhu tvaroviek z medi a zliatin medi, ktorých predmetom je stanovenie cien, zostavenie cenníkov a dohoda o výške zliav, zavedenie mechanizmov na koordináciu zvyšovania cien, rozdelenie vnútroštátnych trhov a zákazníkovi, ako aj výmena ďalších obchodných informácií v rozsahu, v akom sa ním trešťa spoločnosť Comap za iné obdobia než za obdobie od decembra 1997 do marca 2001, vo vzťahu ku ktorému Comap nespochybňuje skutočnosti uvedené Komisiou. Žalobkyňa subsidiárne požaduje zníženie pokuty, ktorá jej bola napadnutým rozhodnutím uložená.

Žalobkyňa na podporu svojej žaloby uvádza nasledujúce žalobné dôvody.

Žalobkyňa najskôr tvrdí, že Komisia porušila článok 81 ES a dopustila sa právnych omylov, skutkových omylov a zjavných omylov v posúdení tým, že usúdila, že údajný kartel pokračoval, po začatí vyšetrovania na mieste Komisiou v marci 2001, až do apríla 2004.

Po druhé žalobkyňa tvrdí, že Komisia porušila článok 81 ods. 1 ES a článok 25 nariadenia č. 1/2003⁽¹⁾ tým, že neuznala, že vzhľadom na to, že nebolo možné predložiť dôkazy o protisúťažných postupoch, bolo údajné porušenie prerušené na 27 mesiacov medzi septembrom 1992 a decembrom 1994, takže skutočnosti, ku ktorým došlo pred decembrom 1994, boli podľa žalobkyne v čase začatia vyšetrovania Komisie v januári 2001 premlčané.

Žalobkyňa subsidiárne uvádza žalobný dôvod založený na porušení článku 81 ods. 1 ES a článku 23 ods. 2 nariadenia č. 1/2003, ako aj usmernení na stanovenie pokút⁽²⁾ a oznámenia o zhovievavosti⁽³⁾, podľa ktorého Komisia nedodrжала pravidlá stanovenia pokút. Žalobkyňa tvrdí, že Komisia porušila zásadu proporcionality a zásadu rovnosti zaobchádzania tým, že východisková suma pre stanovenie pokuty pre Comap bola podľa poslednej uvedenej príliš vysoká v porovnaní s východiskovými sumami použitými pre ostatné podniky potrestané napadnutým rozhodnutím, a to napriek tomu, že na trhu mali podobné konkurenčné postavenie ako žalobkyňa.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy (Ú. v. ES L 1, s. 1; Mim. vyd. 08/002, s. 205).

⁽²⁾ Usmernenia k metóde stanovovania pokút uložených podľa článku 15 ods. 2 nariadenia č. 17 a článku 65 ods. 5 Zmluvy o ESÚO (Ú. v. ES 1998, C 9, s. 3; Mim. vyd. 08/001, s. 171).

⁽³⁾ Oznámenie Komisie o oslobodení od pokút a znížení pokút v prípadoch kartelov (Ú. v. ES 2002, C 45, s. 3; Mim. vyd. 08/002, s. 155).